

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Юридический факультет
Кафедра Международного права и международных связей

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Юридический факультет

Макаров Андрей
Владимирович

«___» _____ 20____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.02.03 Аудирование (монгольский язык)
на 108 часа(ов), 3 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
«___» _____ 20____ г. №____

Профиль – Социально-политическое развитие стран Восточной Азии (Китай, Монголия)
(для набора 2024)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Совершенствование умений и навыков аудирования текстов различной тематики социально-культурной и социально-бытовой сферы общения, а также активация и совершенствование языковой и коммуникативно-речевой компетенции в учебно-профессиональной, социально-культурной и социально-бытовой сферах общения

Задачи изучения дисциплины:

практическая автоматизация знаний лексики и грамматики в процессе аудио распознавания высказывания на монгольском языке для аутентичного понимания его содержания

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина включена в модуль Б1.В.02 "Базовый курс дополнительного восточного языка" программы 58.03.01 Востоковедение и африканистика, относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы), 108 часов.

Виды занятий	Семестр 6	Всего часов
Общая трудоемкость		108
Аудиторные занятия, в т.ч.	32	32
Лекционные (ЛК)	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0
Лабораторные (ЛР)	32	32
Самостоятельная работа студентов (СРС)	76	76
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-4	УК-4.1. Представление информации на государственном языке РФ и иностранном языке	Знать: Знать: основные грамматические структуры литературного и разговорного языка и общую и терминологическую лексику иностранного языка в объеме, необходимом для представления информации общей и профессиональной направленности; особенности применения информационно-коммуникационных технологий в процессе поиска, обработки и представления информации для решения поставленных задач. Уметь: применять грамматические нормы, правила фонетики и орфоэпии, лексической сочетаемости иностранного языка для представления информации на государственном языке РФ, на иностранном языке с помощью информационно-коммуникационных технологий Владеть: навыками представления информации на государственном языке РФ, на иностранном языке с помощью информационно-коммуникационных технологий
УК-4	УК-4.2. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях	Знать: специфику профессионального и научного взаимодействия, знать виды коммуникаций, осуществляемых в

		рамках академического и профессионального взаимодействия; теоретико-методологические основы подготовки и ведения научных споров Уметь: представлять результаты академической и профессиональной деятельности на раз-личных публичных мероприятиях, включая международные,выбирая наиболее подходящий формат, аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дис-куссиях на государственном языке РФ и иностранном языке Владеть: навыками публичных выступлений, навыками представления результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участия в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке
УК-4	УК-4.3. Ведение деловой переписки, делового разговора на государственном языке РФ	Знать: правила ведения деловой переписки, стилистику официальных и неофициальных писем на государственном и иностранном языке Уметь: составлять официальные и неофициальные письма на государственном и иностранном языке с учетом социокультурных различий между странами Владеть: навыками

		подготовки официальной и неофициальной переписки с учетом социокультурных особенностей стран партнеров
ОПК-1	ОПК-1.1. Применять современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (политическом, социально экономическом, культурно гуманитарном) и историческом развитии на государственном РФ и иностранном (ых) языке (ах).	Знать: 1. методологию научного исследования, различные научные интерпретации событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах; 2. современный уровень развития социальных и гуманитарных наук с использованием иностранных языков. Уметь: 1. корректно применять понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук при анализе влияния региональных событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах; 2. применять современный язык для комплексного анализа конкретных проблем. Владеть: 1. навыкамисамостоятельного применения понятийно-категориального аппарата социальных и гуманитарных наук в процессе осмысления и оценки событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах; 2. навыками дискурсивного анализа актуальных проблем социально-гуманитарных наук.
ОПК-1	ОПК-1.2. Организовывать и устанавливать контакты в ключевых сферах международного взаимодействия	Знать: 1. специфику профессионального и научного взаимодействия, культуру речевого общения в процессе установления международных

		контактов; 2. состояние дел в развитии политических практик за рубежом на государственном и иностранном языках. Уметь: 1. устанавливать личные и деловые контакты в ключевых сферах международного взаимодействия, анализировать и интерпретировать информацию, полученную в процессе международной коммуникации; 2. устанавливать доверительных контакты в научных кругах разных стран. Владеть: 1. лексико-грамматическим минимумом, необходимым для осуществления устной и письменной формы профессионального и научного общения на иностранном языке в полном объеме; 2. навыками научной открытой коммуникации для выстраивания стабильного диалога
ОПК-1	ОПК-1.3. Использовать основные стратегии, тактические приемы и техники аргументации с целью последовательного выстраивания позиции представляемой стороны	Знать: 1. стратегию, приемы и техники аргументации высказываемой точки зрения/позиции; 2. алгоритм и методологию конструирования политического дискурса для формулирования научной позиции Уметь: стратегии, приемы и техники аргументации в целях представления и/или защиты собственной позиции; 2. формулировать гипотезы и приводить аргументы в обосновании собственной позиции Владеть: 1. навыками и техникой аргументации в целях

		представления и/или защиты собственной позиции; 2. дискурсивными стратегиями, техниками, приемами аргументациями научной позиции в дискуссии с оппонентами
ОПК-1	ОПК-1.4. Обладать навыками публичного выступления по профессиональной тематике перед различными типами аудиторий (дипломатами, экспертами, представителями общественности)	Знать: 1. основные особенности грамматического строя иностранного языка, основные правила построения предложения; 2. общеупотребительную лексику на иностранном языке, обеспечивающую коммуникацию по профилю специальности; 3. речевые клише для выражения различных интенций в рамках общения Уметь: 1. вести диалог общего характера и переписку на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач; 2. корректно применять разнообразную лексику в научных дискуссиях/публичных выступлениях по широкому кругу профессиональных тем; 3. строить выступление на научном мероприятии Владеть: 1. навыками общения по специальности на иностранном языке; 2. навыками построения межкультурной коммуникации в разных видах речевой деятельности; 3. различными коммуникативными стратегиями; 4. навыками публичного выступления перед различными типами аудитории по профессиональной тематике
ОПК-1	ОПК-1.5. Применять переговорные технологии и правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде	Знать: 1. арсенал переговорных технологий в мультикультурной профессиональной среде; 2. правила дипломатического поведения в мультикультурной

		профессиональной среде с учетом ее специфики Уметь: 1. корректно применять переговорные технологии, соблюдать правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде с учетом ее специфики; 2. адресно применять правила медиативного поведения в кросс-культурной среде Владеть: 1. эффективными переговорными технологиями, позволяющими успешно продвинуть собственную позицию; 2. навыками, необходимыми для участия в международном переговорном процессе
ПК-1	ПК-1.1. Осуществлять двусторонний устный сопроводительный перевод; письменный перевод типовых официально деловых документов с восточного языка, языка международного общения	Знать: приемы двустороннего последовательного устного и письменного перевода текстов общественно-политической и социально-экономической направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки на уровне, соответствующем квалификации бакалавра Уметь: адекватно передавать и аннотировать на русском языке содержание письменных и аудио-визуальных материалов на иностранных языках, учитывая специфику грамматики, орфографии и стилистики русского и иностранных языков Владеть: основами общепринятой системы транслитерации имен и географических названий (русскоязычной, на языке международного общения, на

		языке (языках) региона специализации)
ПК-1	ПК-1.2. Профессионально ориентированный перевод с восточного языка, языка международного общения и обратно:устныйпоследовательный перевод; письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	Знать: приемы двустороннего последовательного устного и письменного перевода текстов общественно-политической и социально-экономической направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки на уровне, соответствующем квалификации бакалавра Уметь: адекватно передавать и аннотировать на русском языке содержание письменных и аудио-визуальных материалов на иностранных языках, учитывая специфику грамматики, орфографии и стилистики русского и иностранных языков Владеть: основами общепринятой системы транслитерации имен и географических названий (русскоязычной, на языке международного общения, на языке (языках) региона специализации)

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	Урок 1	Танилцлага. Гэр бүл	4	0	0	2	2
	1.2	Урок 2	Их сургууль	4	0	0	2	2

	1.3	Урок 3	Мэргэжил	4	0	0	2	2
	1.4	Урок 4	Орон байр, орон сууц	4	0	0	2	2
	1.5	Урок 5	Зочид буудал	4	0	0	2	2
	1.6	Урок 6	Дэлгүүрт	4	0	0	2	2
	1.7	Урок 7	Хоолны газар	4	0	0	2	2
	1.8	Урок 8	Эмнэлгийн газар	4	0	0	2	2
	1.9	Урок 9	Үйлчилгээний газар	4	0	0	2	2
	1.10	Урок 10	Номын сан	4	0	0	2	2
	1.11	Урок 11	Монголын урлаг	4	0	0	2	2
2	2.1	Урок 12	Монгол Улс	4	0	0	2	2
	2.2	Урок 13	Улаанбаатар хот	6	0	0	2	4
	2.3	Урок 14	Цагаан сар	6	0	0	2	4
	2.4	Урок 15	Наадам	6	0	0	2	4
	2.5	Урок 16	Шашин	6	0	0	2	4
Итого				72	0	0	32	40

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Танилцлага.	Модель: -тай (-тэй, -той).	2

		Манай гэр бүл		
	1.2	Өвөрбайгаалийн улсын их сургууль	Модель: -х + дуртай/дургүй, -д/-т + дуртай/дургүй, -д/-т +аа + хайртай/хайргүй	2
	1.3	Мэргэжил	Модель: -х хэрэгтэй/хэрэггүй	2
	1.4	Манай байр	Модель: -ж/-ч чадах/чадахгүй	2
	1.5	Зочид буудалд	Модель: -ж/-ч болно/болохгүй	2
	1.6	Их дэлгүүрт	Модель: -маар байна, -х санаатай, -х юмсан, -х хүсэлтэй байна	2
	1.7	Гуанзанд	Модель: -аас болж, болоод	2
	1.8	Эмчид очих	Модель: ёсоор, -санаар, -саны дагуу	2
	1.9	"Үсчинд", "Цаг засвар", "Хувцас захиалгын газарт", "Зурагчин"	Модель: -хын өмнө, -хаас өмнө	2
	1.10	Номын санд	Модель: түүнээс гадна, үүнээс гадна	2
	1.11	Жүжиг үзлээ	Модель: -хад/-хдаа	2
2	2.1	"Монгол Улсын төрийн сүлд", "Төрийн далбаа", "Төрийн тамга"	Модель: -х ёстой/ёсгүй	2
	2.2	Хотод	Модель: -ынхан/ийнхан	2
	2.3	Цагаан сарын баяр	Модель: -х болгонд, бүрд, тутам	2
	2.4	Эрийн гурван наадам	Модель: хирнээ, мөртлөө	2
	2.5	Буддагийн номлол	Модель: тэр ч байтугай, тэр ч бүү хэл, түүгээр ч барахгүй	2

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
--------	---------------	--------------------------------------	-----------------------------------	------------------------

		самостоятельное изучение		
1	1.1	Формы знакомства - диалоги	- прослушать диалоги - письменно ответить на вопросы	2
	1.2	Аудирование текста "Манай их сургууль"	- прослушать тест - записать текст на монгольском языке	2
	1.3	Текст "Миний аав ээжийн мэргэжил"	- прослушать текст - вставить пропущенные слова в представленном тексте	2
	1.4	Текст "Миний найзын байр"	- прослушать текст - выполнить письменный перевод теста на русский язык	2
	1.5	Диалог "Зочид буудалд", текст ""Монголика" зочид буудлын тухай"	- прослушать диалог и ответить на вопросы - прослушать текст и записать на монгольском языке	2
	1.6	Диалоги №1, №2, №3, №4 "Дэлгүүрт"	выполнить перевод диалогов на русский язык	2
	1.7	Диалоги "Хоолны газар. Буфет"	- прослушать диалоги - ответить на вопросы письменно	2
	1.8	Текст "Интермед эмнэлэг"	- прослушать текст - составить вопросы к тексту	2
	1.9	Диалог "Үсчинд"	- прослушать диалог - записать диалог на монгольский язык	2
	1.10	Текст "Монгол Үндэсний номын сан"	- прослушать текст - выполнить упражнения	2
	1.11	Диалоги "Театрт", "Музейд"	-прослушать диалоги - ответить на вопросы	2
2	2.1	Диалог "Монгол орон"	- прослушать диалог - ответить на вопросы	2
	2.2	Диалог "Хот үзэх"	- прослушать диалог - ответить на вопросы -	4

			выполнить перевод на русский язык	
	2.3	Текст "Цагаан сар"	- прослушать текст - ответить на вопросы	4
	2.4	Текст "Наадам"	- прослушать текст - ответить на вопросы	4
	2.5	Текст "Монгол бөөгийн шашин"	-прослушать текст - вставить пропущенные слова в воспроизводимом тексте - ответить на вопросы	4

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Атсанавонг, Саяна Григорьевна. Монгольский язык. Развитие навыков речевого общения : практикум / Атсанавонг Саяна Григорьевна. - Чита : ЗабГУ, 2015. - 148 с. - ISBN 978-5-9293-1337-0 : 165-00.

2. Касьяненко, Зоя Кононовна. Современный монгольский язык : учеб. пособие / Касьяненко Зоя Кононовна. - Москва : Муравей, Восточная лит-ра РАН, 2002. - 159с. - ISBN 5-89737-107-5 : 95-00.

3. Скородумова, Лидия Григорьевна. Учебник монгольского языка / Скородумова Лидия Григорьевна. - Москва : Муравей, 2002. - 288с. + Кассета 1,2. - ISBN 5-8463-0064-2 : 700-00.

4. Сундуева, Екатерина Владимировна. Современный монгольский язык : учеб.-метод. пособие / Сундуева Екатерина Владимировна. - Улан-Удэ : ВСГАКИ, 2002. - 61с. - 39-65.

5. Ульзетуева, Замира Доржиевна. Современный монгольский язык : учеб. пособие / Ульзетуева Замира Доржиевна. - Чита : ЧитГУ, 2010. - 228 с. - ISBN 978-5-9293-0562-7 : 151-00.

5.1.2. Издания из ЭБС

1.

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Атсанавонг, Саяна Григорьевна. Современный монгольский язык : учеб. пособие для студентов, изучающих монгольский язык как иностранный / Атсанавонг Саяна Григорьевна. - Чита : ЗабГУ, 2014. - 110 с. - ISBN 978-5-906307-12-5 : 210-00.

2. Жанчивын, А. Монгольский язык для российских студентов: : учеб. пособие / А. Жанчивын; Акад. наук Монголии; Ин-т междунар. исслед.; Заб ГГПУ им. Н.Г.Чернышевского; Науч. Центр междунар. исслед. Северо-Вост. Азии. - Чита : Экспресс-изд-во, 2007. - 434 с. ; 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 5-9566-0072-1 : 1000-00.

3. Санжеев, Г.Д. Современный монгольский язык / Г. Д. Санжеев. - Москва : Наука, 1973. - 130 с. - 0-38.

4. Уранчимэг, Т. Монгол хэлзүйн дасгалууд (гадаадынханд зориулав): : учебное пособие/ / Т. Уранчимэг; Т. Уранчимэг. - Улаанбаатар,, 2002. - 286б.

5. Шойнжонова, Д.Б. Современный монгольский язык. Фонетика и синтаксис : учеб. пособие / Д. Б. Шойнжонова. - Чита : ЗабГУ, 2014. - 205 с. : ил. - ISBN 978-5-9293-1105-5 : 205-00.

5.2.2. Издания из ЭБС

1.

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки	https://ldiss.rsl.ru/
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://www.elibrary.ru/defaultx.asp

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения:

- 1) Atom
- 2) MOODLE
- 3) Система ГАРАНТ
- 4) СПС "Консультант Плюс"

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Общие методические рекомендации по изучению дисциплины

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех лабораторных занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого обучающегося на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам обучающимся предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины обучающийся обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность обучающихся

Порядок организации самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала, представленного на лекционных занятиях и в соответствующих литературных источниках (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Как правило, организация самостоятельной работы предполагает:

- постановку цели;
- составление соответствующего плана;
- поиск, обработку информации;
- представление результатов работы.

Разработчик/группа разработчиков:
Замира Доржиевна Бардаханова

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.